



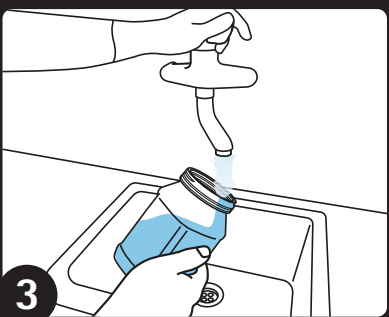
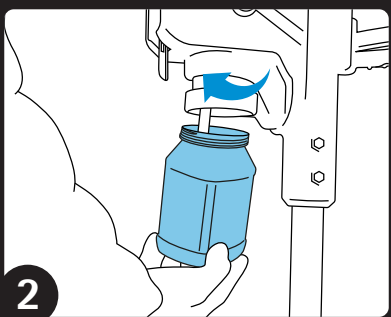
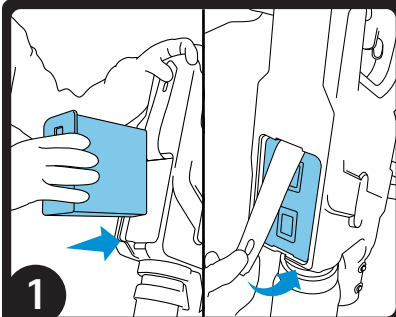
CURA QUOTIDIANA - DAILY CARE - CUIDADO DIARIO - ENTRETIEN COURANT - TÄGLICHE PFLEGE



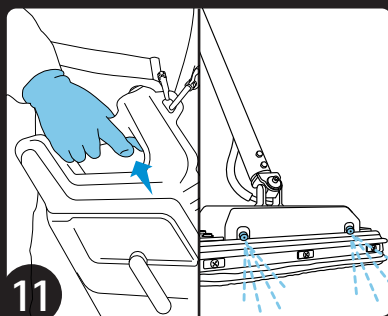
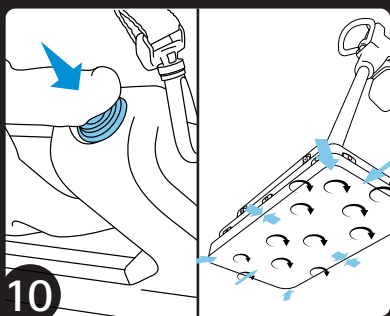
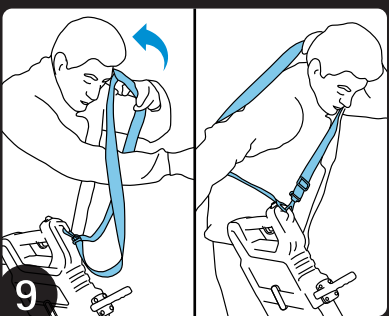
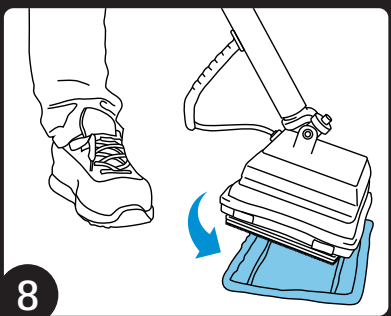
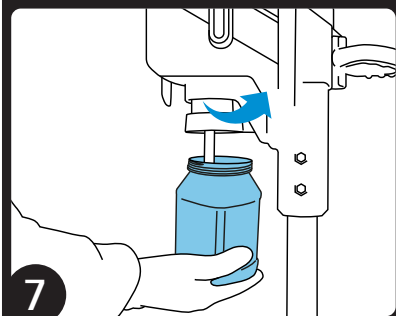
USER FRIENDLY

Avvio al lavoro - Getting ready to work - Puesta en marcha - Mise en service - Inbetriebnahme

FIMAP



Orbitizer



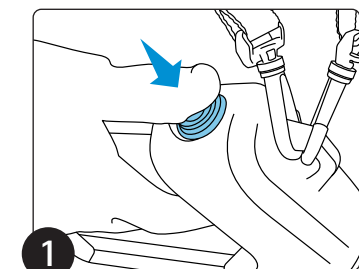
ON

ON

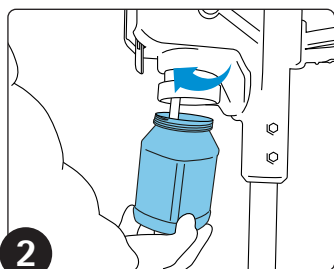


Manutenzione giornaliera - Daily maintenance - Mantenimiento diario - Entretien quotidien - Tägliche Wartung

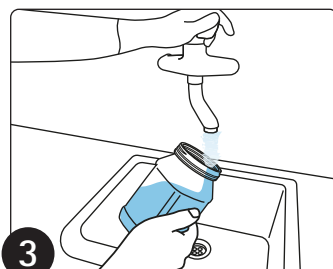
FIMAP



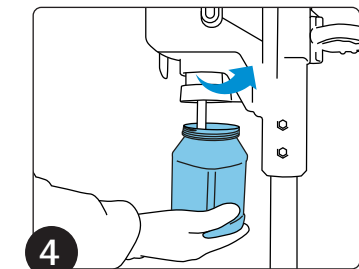
IT Spegner la macchina
EN Switch off the machine
ES Apagar la máquina
FR Éteindre la machine
DE Schalten sie die Maschin aus



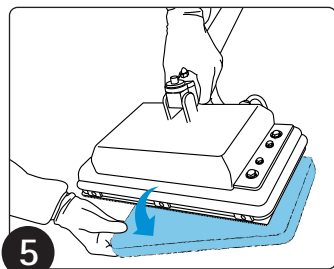
IT Svuotare il serbatoio soluzione
EN Empty the solution tank
ES Vaciar el tanque de solución
FR Vider le réservoir de solution
DE Den Reinigungslösungstank entleeren



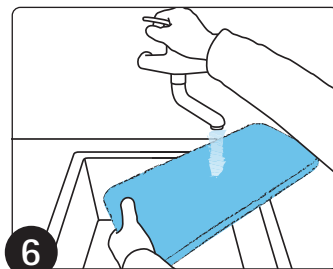
IT Pulire il serbatoio soluzione
EN Clean the solution tank
ES Limpiar el tanque de solución
FR Nettoyez le réservoir de solution
DE Den Reinigungslösungstank reinigen



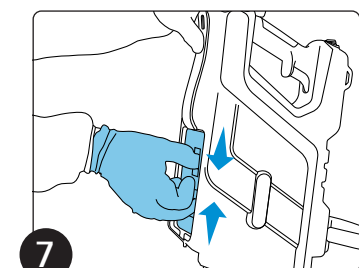
IT Rimontare il serbatoio soluzione quando asciutto
EN Empty the solution tank when dry
ES Vaciar el tanque de solución cuando esté seco
FR Remontez le réservoir de solution lorsqu'il est sec
DE Den Reinigungslösungstank wieder einsetzen, wenn er trocken ist



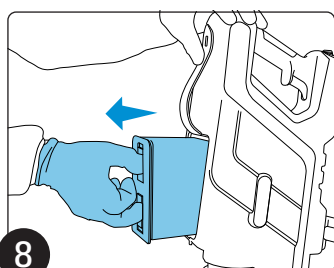
IT Rimuovere il tampone
EN Remove the pad
ES Remover el pad
FR Retirez le tampon
DE Das Pad entfernen



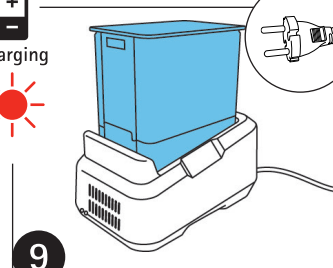
IT Pulire il tampone e rimontarlo quando asciutto
EN Clean the pad and let it dry
ES Limpiar y poner a secar el pad
FR Nettoyez le tampon et laissez-le sécher
DE Das Pad reinigen und zum Trocknen ablegen



IT Fare pressione sui tasti di sgancio della batteria
EN Press the battery release buttons
ES Presionar los botones para desgancar la batería
FR Appuyez sur les boutons de débranchement batterie
DE Die Tasten der Batterieentriegelung drücken



IT Rimuovere la batteria
EN Remove the battery
ES Remover la batería
FR Retirez la batterie
DE Die Batterie entfernen



IT Caricare la batteria
EN Charge the battery
ES Cargar la batería
FR Charger la batterie
DE Die Batterie aufladen



Soluzione degli inconvenienti - Troubleshooting - Solución de los inconvenientes Résolution des problèmes - Fehlerbehebung

FIMAP

IT LA MACCHINA NON SI ACCENDE
- Controllare che la batteria sia inserita correttamente
- Controllare il livello di carica della batteria
- Verificare sul display eventuali messaggi di errore

EN THE MACHINE DOES NOT START
- Check that the battery is correctly inserted
- Check the battery charge
- Check the display for any error messages

ES LA MÁQUINA NO SE ENCIENDE
- Comprobar que la batería esté insertada correctamente
- Comprobar el estado de carga de la batería
- Comprobar en la pantalla eventuales mensajes de error

FR LA MACHINE NE SE MET PAS EN MARCHÉ
- Vérifier si la batterie est correctement branchée
- Vérifier l'état de charge de la batterie
- Vérifier à l'écran les éventuels messages d'erreur

DE DIE MASCHINE LÄUFT NICHT AN
- Prüfen Sie, ob die Batterie richtig eingelegt ist
- Prüfen Sie den Ladestand der Batterie
- Prüfen Sie, ob eventuell Fehlermeldungen am Display angezeigt werden

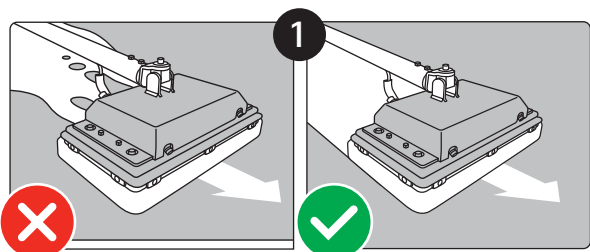
LA MACCHINA NON LAVA
- Verificare che la batteria sia carica
- Verificare che il serbatoio soluzione non sia vuoto
- Verificare che la soluzione sia erogata correttamente
- Controllare le condizioni del tampone e se necessario sostituirlo (1)

THE MACHINE DOES NOT SCRUB
- Check that the battery is charged
- Make sure that the solution tank is not empty
- Check that the solution is correctly dispensed
- Check that the pad is in good condition, replacing it if necessary (1)

LA MÁQUINA NO LAVA
- Comprobar que la batería esté cargada
- Comprobar que el tanque solución no esté vacío
- Comprobar que la solución se distribuya correctamente
- Comprobar el estado del pad y, si es necesario, sustituirlo (1)

LA MACHINE NE LAVE PAS
- Vérifier si la batterie est chargée
- Vérifier si le réservoir de solution n'est pas vide
- Vérifier si la solution est correctement débitée
- Vérifier l'état du tampon et si nécessaire le remplacer (1)

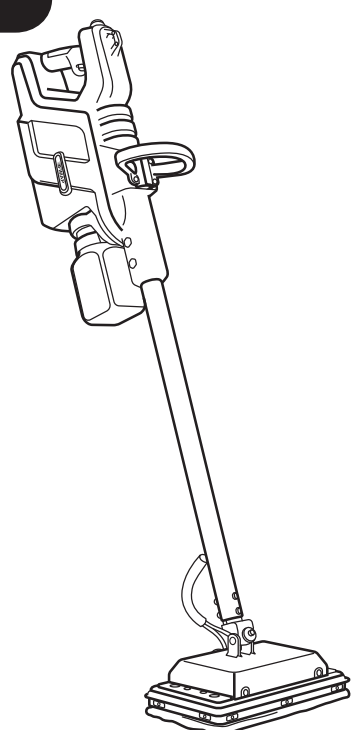
DIE MASCHINE SCHRUBBT NICHT
- Prüfen Sie, ob die Batterie aufgeladen ist
- Prüfen Sie, ob der Reinigungslösungstank leer ist
- Prüfen Sie, ob die Reinigungslösung richtig abgegeben wird
- Den Zustand des Pads prüfen und, wenn notwendig, ersetzen (1)



Si consiglia di indossare gli opportuni DPI (dispositivi di protezione individuali) adeguati al lavoro da svolgere
It is recommended to wear the appropriate PPE (personal protective equipment) according to the work to be carried out
Se aconseja llevar el equipo PPE (protección personal) adecuado al trabajo que se va a realizar
Il est conseillé de porter les EPI (équipements de protection individuelle) appropriés au travail à exécuter
Es wird empfohlen, die für die durchzuführende Arbeit entsprechende PSA (persönliche Schutzausrüstung) zu tragen

Per ulteriori informazioni consultare il manuale uso e manutenzione. Non sostituire il manuale uso e manutenzione.
For further information, refer to the Use and Maintenance Manual. It does not replace the use and maintenance manual.
Para mayor información consultar el manual de uso y mantenimiento. No reemplaza el manual de uso y mantenimiento.
Pour d'autres informations, consulter le manuel d'utilisation et d'entretien. Le service kit ne remplace pas le manuel d'emploi et entretien.
Für weitere Informationen siehe in der Bedienungs- und Wartungsanleitung. Ersetzt nicht die Bedienungsanleitung.

ORBITIZER



Cordless Scrubber

Cura quotidiana
Daily care
Cuidado diario
Entretien courant
Tägliche Pflege

FIMAP